

# ANAPHORA

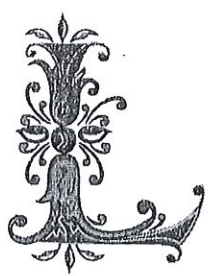
## First Mode

adapted from Basil Nikolaidis (1915-1985)  
the Presiding Protopsaltis of the Patriarchate of Constantinople (1965-1985)  
and Hieromonk Gregory of Simonos Petras Monastery

Ἦχος ὁ Πά

88

π  
q



(M) (Π)  
ord,\_\_\_ have\_\_\_ mer - - cy. π  
q

B

(M) (Π)  
Lord,\_\_\_ have\_\_\_ mer - - - cy. π  
q

C

(Π)  
Lord,\_\_\_ have\_\_\_ mer - - - cy. Δ  
q

D

(Π) (Δ) (Π)  
Lord,\_\_\_ have\_\_\_ mer - - cy. π  
q

E

(Π) (N) (Π)  
Lord,\_\_\_ have\_\_\_ mer - - cy. π  
q

## الكلام الجوهري، باللحن الأول

\*الأب نقولا مارك\*

Πα

Α Ky ρι ε E λε η son  
Ky ri e E le i son

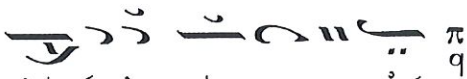
B يا ربُّ بُّ ارْحَمْ  
Ya rab boo rham


C Ky ρι ε E λε η son  
Ky ri e E le i son


D يا ربُّ بُّ ارْحَمْ  
Ya rab boo rham

E Ky ρι ε E λε η son  
Ky ri e E le i son


- 1 <sup>(□)</sup>  
Grant\_\_ this,\_\_ O\_\_\_\_\_ Lord.  $\pi$   
q
- 2 <sup>(□)</sup>  
Grant\_\_ this,\_\_ O\_\_\_\_\_ Lord.  $\Delta$   
d
- 3 <sup>(□) (Δ)</sup> <sup>(□)</sup>  
Grant\_\_ this,\_\_ O\_\_\_\_\_ Lord.  $\Delta$   
d
- 4 <sup>(Δ)</sup> <sup>(□)</sup>  
Grant\_\_ this,\_\_ O\_\_\_\_\_ Lord.  $\Delta$   
d
- 5 <sup>(□)</sup>  
Grant\_\_\_\_\_ this,\_\_ O\_\_\_\_\_ Lord.  $\pi$   
q
- 6 <sup>(□)</sup>  
Grant\_\_ this,\_\_ O\_\_\_\_\_ Lord.  $\pi$   
q
- 7 <sup>(□)</sup> <sup>(Δ)</sup> <sup>(□)</sup>  
Most ho - ly The - o - to - kos, save\_\_\_\_\_ us.  $\Delta$   
d
- 8 <sup>(□)</sup>  
To Thee, O Lord.  $\pi$   
q
- 9 <sup>(M)</sup>  
A - men.  $\pi$   
q
- a <sup>(□)</sup>  
And\_\_\_\_\_ to thy spir - - - it.  $\pi$   
q


1   $\pi_q$   
 يا جِبَّتْ إِسْ رَبْ  
 'Ees ta jēb ya rab

2   $\pi_q$   
 Πα ρα σχου Κυ ρι ε  
 Pa ra skhoo Ky ri e


3   $\Delta$   
 يا جِبَّتْ إِسْ رَبْ  
 'Ees ta jēb ya rab


4   $\Delta$   
 Πα ρα σχου Κυ ρι ε  
 Pa ra skhoo Ky ri e


5   $x_q$   
 يا جِبَّتْ إِسْ رَبْ  
 'Ees ta jēb ya rab

6   $\pi_q$   
 Πα ρα σχου Κυ ρι ε  
 Pa ra skhoo Ky ri e


B1 <sup>(□)</sup>  <sup>(Δ)</sup>  
I will love \_\_\_ Thee, O Lord, \_\_\_ my \_\_\_ strength; <sup>Δ</sup> the Lord is

  
my \_\_\_ foun - da - - tion, <sup>Δ</sup> and my ref - - uge, and my de - liv - - er -

  
- - er. <sup>π</sup><sub>q</sub>

B2 <sup>(□)</sup>  <sup>(Δ)</sup> <sup>(□)</sup>  
Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it: <sup>Δ</sup> the Trin - - i - ty one in


  
es - sence and \_\_\_ in - - sep - - 'ra - - - ble. <sup>π</sup><sub>q</sub>

C <sup>(□)</sup>  <sup>π</sup><sub>q</sub>  
A mer - - cy of peace, a sac - - ri - fice of \_\_\_ praise.

D <sup>(□)</sup>  <sup>Δ</sup>  
And \_\_\_ with thy spir - - it.

E <sup>(□)</sup>  <sup>(Δ)</sup> <sup>(□)</sup>  
We \_\_\_ lift them up un - to \_\_\_ the Lord. <sup>Δ</sup>

F <sup>(□)</sup>  <sup>(N)</sup> <sup>(□)</sup>  
It is prop - er and \_\_\_ right. <sup>π</sup><sub>q</sub>

G <sup>(□)</sup>  <sup>(Δ)</sup>  
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, Lord \_\_\_ of Sa - ba - oth, <sup>Δ</sup> heav - -

B2

سِ دُ قُ حِ رُو وَ نِ وَابِ بِ آ بِ

Bee 'a ben wab nen wa roo hen qoo doo sen

هَرَّ الْجَوِ فِي وَ سَا تَ مِ ثِ لُو ثَا

tha loo then moo ta sa wen fee ljaw har

صِلَ فِ مِّنْ رِّ غَيِّ وَ

wa ghay ree moon fa sel

C

لَا سَ تَ مَ رَحِ ذِ بِي حِ تَا

Rah ma ta sa la men dha bee ha ta

تَسَّ بِيخِ

tas beeh

D

وَعَمَ وَ حَكْ

Wa ma 3a roo hek

E

رَبِّ دَ عَيْنَ نَالَ يَ هِ

da rab 3een ya la na hee

F

بِ جِ وَ قُ حَقِّ لَ

La haq qoon wa wa jee boon



(□) en\_\_ and earth are full\_\_ of\_\_ Thy glo - ry. <sup>4</sup> π <sup>(N)</sup> Ho - san - na\_\_ in the high -

(□) - - est. <sup>Δ</sup> Bless - - ed is he that com - - eth in the name\_\_ of the

<sup>4</sup> Lord. <sup>Δ</sup> Hos - san - na in\_\_ the high - - - est. π <sup>q</sup>

H <sup>(□)</sup> <sup>3</sup> A - - - men. <sup>Δ</sup>

I <sup>(□)</sup> <sup>(N)</sup> <sup>(□)</sup> <sup>3</sup> A - - - - - men. π <sup>q</sup>

J <sup>(□)</sup> We\_\_ hymn\_\_ Thee, π <sup>q</sup> <sup>(□)</sup> we\_\_ bless\_\_ Thee, <sup>Δ</sup>

(Δ) <sup>(□)</sup> we\_\_ give\_\_ thanks\_\_ un - to Thee, <sup>4</sup> <sup>(□)</sup> O\_\_ Lord, π <sup>q</sup>

(Δ) <sup>(□)</sup> and we\_\_ pray\_\_ un - to\_\_ Thee, <sup>Δ</sup> O\_\_ our\_\_ God. π <sup>q</sup>

Continue with "It is Truly Right"  
on page 336







## الكلام الجوهري

٥

## باللحن الأول

يا إِيَّيْ بَخْ سَبْ نْ كْ يا إِيَّيْ  
'Ee ya ka noo sab bēh 'ee ya

كْ يا إِيَّيْ رْكَ بَا نْ كْ  
ka noo ba rēk 'ee ya ka

لِيْ إِيَّيْ وَ رَبْ يا رُ كْ نَشْ  
nash koo roo ya rab wa 'ee lay

لْ إِيَّيْ يَا لُبْ نَطْ كْ  
ka nat loob ya 'ee la

هَ نَا  
ha na

نُ قَا حَقْ هَالْ تِيْ الْإِسْ بْ جْ وَ بْ  
See wa jee bee lees tee' hal haq qan noo

إِيَّيْ دَ لْ وَ طْ بْ عَبْ  
ghab bee too wa lee da ta l'ee

رِيْ بْ أَلْ بِيْ الطُوْةْ مَ إِيَّيْ دَا أَلْدْ لَهْ  
lah 'ad da 'ee ma ta too ba al ba ree

هـ ل إ م أم ب يُو الع ل كَل مِن لة ء  
 'a ta meen kool lee l3oo yoo bee 'oom ma 'ee la hee

رُو الشان م مُ ر أَك ي هـ مَن يا نا  
 na ya man hee ya 'ak ra moo mee na chē ru

دَا مَج غ ف أَرْ وَ بِيَم  
 bim wa 'ar fa 3oo maj dan

السّا ن م س يّا ق ر عَني ب  
 bee ghay ree qee ya sen mee na sē

سا ف ر عَني ب تِي ل أَل فيم را  
 ra phim al la tee bee ghay ree fa sa

ي وَه الله ل م ل ك دَت ل وَ د  
 den wa la dat ka lee ma ta lah wah ya

يا إي لة الإ هـ د ل وا قًا حَق  
 haq qan wa lee da too l'ee lah 'ee ya

ك ن عَظ ظم (م)  
 kee noo 3ath the m